

# le journal **47** de l'UNIGE

Du 14 avril au 12 mai 2011 | Paraît le jeudi | [www.unige.ch/lejournal](http://www.unige.ch/lejournal)

## HORIZONS | 4

### Elections universitaires

Au mois de mai, l'ensemble des collaborateurs de l'institution sont invités à élire leurs représentants au sein de la Commission du personnel, organe de surveillance des conditions de travail à l'Université

## AU QUOTIDIEN | 13

### Rénovation des Philosophes

C'est parti! Les travaux préparatoires de la rénovation du bâtiment des Philosophes ont démarré. Ces aménagements s'inscrivent dans un projet global de réfection des anciens bâtiments de l'Université

## RECHERCHE | 14

### Accélérateurs cosmiques

Une équipe de la Faculté des sciences a pu confirmer l'existence de deux sources de rayonnement cosmique, où les particules sont accélérées à des énergies inouïes

## L'AGENDA | 5-11



Retrouvez l'ensemble des conférences, cours publics, colloques et soutenances de thèse se déroulant à l'UNIGE



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE



Photo: L. Rotko/Getty Images

## POINT FORT | 2-3

# A la folie, pas du tout

**| MÉDECINE |** Tout indique que les troubles psychiatriques figureront dans les années à venir en tête de liste des diagnostics médicaux. Quels investissements la société est-elle prête à consentir pour faire face à ce défi?

A travers une série de trois conférences publiques qu'elle organise au mois de mai, la Faculté de médecine veut lancer une réflexion de fond sur le sujet.

Ce débat intervient alors que les pouvoirs publics sont mis sous pression pour freiner les dépenses sociales. Il soulève notamment des interrogations sur l'internement à vie de malades mentaux ayant commis des actes criminels. Une mesure acceptée en votation par la population suisse en 2004, mais qui pose un certain nombre de problèmes éthiques. ■

## VU D'ICI | 16

# Un détecteur en quête d'antimatière

**| PHYSIQUE |** Le 29 avril prochain, le détecteur d'antimatière AMS-02, construit dans les locaux de la Section de physique de l'UNIGE, prendra

son envol avec la navette spatiale Endeavour. Son objectif: l'analyse des rayons cosmiques depuis la Station spatiale internationale ISS. Si l'an-

timatière primordiale existe bel et bien, cette installation devrait pouvoir la détecter et résoudre ainsi l'un des mystères de la science. ■

## POINT FORT

# La maladie mentale, nouvel ennemi public numéro un

**| MÉDECINE |** Quelle place la société de demain entend-elle réserver aux personnes atteintes de troubles mentaux et du comportement?

La Faculté de médecine organise, au mois de mai, une série de trois conférences, dans le but de susciter un débat de fond sur cette question

«D'ici à une vingtaine d'années, la dépression sera la première cause de morbidité dans les sociétés occidentales. Nous devons nous préparer à cette évolution», estime le professeur Giannakopoulos. Fort de ce constat, la Faculté de médecine entend susciter une réflexion de fond sur la place de la psychiatrie dans la société. Ce débat intervient au moment où les pouvoirs publics sont mis sous pression, que ce soit pour contrôler l'augmentation des rentes d'invalidité, à laquelle le secteur psychiatrique contribue fortement, ou pour répondre aux attentes sécuritaires d'une partie de la population face aux «psychopathes récidivistes».

## UN PACTE DE SOCIÉTÉ

«Il est très important que la discussion ait lieu maintenant, explique le professeur Giannakopoulos, initiateur de l'événement. La psychiatrie est un domaine sensible, chargé d'histoire, qui a trait à notre vision du rôle de l'Etat. Si nous ne parvenons pas à définir une position cohérente et à formuler un pacte de société à ce propos, le débat restera prisonnier des opportunités idéologiques, avec tous les risques de dérives que cela comporte.»

Dans le domaine psychiatrique, il est en effet difficile d'établir une ligne de démarcation nette entre ce qui relève de la pathologie et ce qui est de l'ordre de la normalité. L'approche de la maladie dépend de la manière dont est géré ce facteur d'incertitude. A partir de quel moment un comportement est-il jugé suffisamment déviant pour appeler une prise en charge médicale? Les réponses varient énormément d'un pays à l'autre, en fonction des sensibilités et des cultures.

Les pays où les ressources allouées aux systèmes de santé sont limitées ont un seuil de détection élevé. Seuls les individus gravement dysfonctionnels bénéficient de soins. Une bonne partie des symptômes passent alors inaperçus ou sont traités dans le cercle familial. Dans la plupart des pays occidentaux, le seuil de détection est bas et la prise en charge médicale intervient plus rapidement.

«Nous sommes aujourd'hui à

l'aube d'une nouvelle approche des maladies mentales, avec des conséquences énormes du point de vue épidémiologique, commente Panteleimon Giannakopoulos.» En témoigne la classification en cours d'élaboration pour la cinquième édition du *Manuel diagnostique*

*et statistique des troubles mentaux* (DSM-5), ouvrage de référence en la matière. Parmi d'autres innovations, le DSM-5 introduit en effet une optique de prévention. L'idée d'intervenir le plus tôt possible pour renforcer l'efficacité des traitements,

comme dans les autres secteurs de la santé, est en théorie une bonne chose. La prévention est toutefois problématique dans le domaine psychiatrique, car les signes avant-coureurs et les facteurs de risques des maladies sont très difficiles à identifier. «On ne peut pas dire, comme avec les maladies cardiovasculaires, par exemple, qu'en évitant de fumer et de manger trop

gras, on diminue le risque de tomber malade», relève le professeur Giannakopoulos.

## GARDIEN DE LA NORMALITÉ?

Même si la recherche médicale réalise des progrès, pour identifier des marqueurs biologiques notamment, cette optique de prévention pose toutes sortes de questions médicales, éthiques et économiques. «Si on met une étiquette à quelqu'un en lui disant qu'il est psychologiquement vulnérable, il faut avoir un degré de certitude élevé, au vu des risques de discrimination que cela peut entraîner, relève le professeur Giannakopoulos. Par ailleurs, en abaissant encore davantage le seuil de détection, on devient extraordinairement inclusif, puisqu'on ne s'intéresse plus seulement aux pathologies avérées. Potentiellement, c'est le quart de la population qui pourrait être concerné.» Sommes-nous prêts à vivre dans une société où le psychiatre ou le psychothérapeute deviennent les garants de la normalité au quotidien? Pour le professeur Giannakopoulos, cette perspective appelle, à elle seule, un large débat public.

A partir de quel moment un comportement est-il jugé suffisamment déviant pour appeler une prise en charge médicale?

## Une solidarité à géométrie variable

**| POLITIQUE DE SANTÉ |** Même si les traitements psychiatriques se distinguent par leur efficacité, l'aspect chronique d'une partie des pathologies met à mal le système de solidarité entre individus bien portants et malades

Si les changements du seuil de détection des troubles mentaux ont une influence sur les politiques de prise en charge des patients (*lire ci-dessus*), ils n'expliquent pas la forte augmentation des pathologies psychiatriques prévue au cours des prochaines décennies. Plusieurs facteurs participent à cette évolution. Les structures sociales et familiales sont plus fragiles que par le passé. L'emploi s'est précarisé, augmentant la vulnérabilité au stress. De même, les personnes âgées subissent des exigences de performances beaucoup plus éle-

vées qu'auparavant et les liens entre générations ont tendance à s'effriter.

## EFFICACITÉ DES TRAITEMENTS

Face à ce tableau peu réjouissant, les psychiatres font valoir l'efficacité des traitements par la pharmacothérapie et la psychothérapie. Ainsi, 80% des cas de dépression, la pathologie la plus répandue, sont efficacement traités après le premier épisode. Toutefois, dès que la maladie devient chronique, dans une minorité de cas, le principe de solidarité entre individus bien portants et malades, qui s'applique sans poser trop de problèmes pour d'autres affections, est très vite contesté.

Non sans raison, estime Panteleimon Giannakopoulos, professeur à la Faculté de médecine: «Cette question de la chronicité nous place devant des choix

de société. On peut considérer que la prise en charge des personnes vulnérables relève d'un devoir de la collectivité. Vu l'augmentation épidémiologique qui se dessine, on peut toutefois se demander si nous avons les moyens de payer cette prise en charge. Notre générosité trouve ses limites lorsque nous nous retrouvons dans la peau du contribuable.»

Faut-il pour autant accepter l'isolement et la marginalité comme le sort obligatoire des patients avec des pathologies graves? Plusieurs pays anglosaxons sont allés dans ce sens, dans les années 1980, avec des résultats souvent désastreux. D'ailleurs, les mêmes courants qui prônent un désengagement de l'Etat au nom des assainissements budgétaires réclament paradoxalement davantage de moyens pour renforcer la sécurité des citoyens face aux manifestations de la marginalité dans les rues des villes.



Photo: DR

# «Une détention définitive est contraire à la logique médicale»

**Selon le professeur Alex Mauron, directeur de l'Institut d'éthique biomédicale, le débat autour de l'internement psychiatrique des malades mentaux est faussé par les attentes contradictoires du public et la pression des mouvements populistes**

**Avec l'ouverture de «Curabilis», prévue en 2012, Genève sera le premier canton à se doter d'une infrastructure spécialisée pour recevoir des détenus atteints de troubles psychiatriques. Sur le plan éthique, comment analysez-vous cette décision?**

**Alex Mauron:** A mon sens c'est un signe positif. Même s'il est difficile de s'en réjouir, le fait de construire des établissements de ce type est une façon de reconnaître qu'il faut faire une distinction entre les crimes commis par des personnes pleinement responsables de leurs actes et ceux qui sont dus à des individus dont la conscience est altérée par une maladie mentale. C'est une idée qui est vieille de plusieurs siècles, mais qu'il est utile de réaffirmer dans le contexte actuel.

**Que voulez-vous dire par là?**

Il y a une certaine hypocrisie dans les attentes de l'opinion sur cette question. Partout en Europe et tout particulière-

ment en Suisse, les partis populistes, relayés par les médias, réclament une répression toujours plus absolue de certains actes criminels et notamment des actes pédophiles. Sur le fond, il n'y a rien de choquant dans le fait que des malades dangereux pour la collectivité soient mis à l'écart par le biais de l'enfermement. Toute la question est de savoir si cette décision doit relever de la médecine ou de la justice pénale. Or aujourd'hui, nous sommes en plein mélange des genres. Par commodité, la société se satisfait en effet d'un système dans lequel ce qui relève de la justice et ce qui relève de la psychiatrie sont de plus en plus intimement confondus.

**En quoi cela pose-t-il problème?**

Si on estime que ces criminels doivent être punis par la justice, il faut admettre qu'ils puissent réintégrer la société après avoir payé leur dette. Or, l'opinion ne semble plus prête à accepter cette idée. En Angleterre, par exemple, on a vu la presse de caniveau publier la photographie d'un délinquant sexuel récemment sorti de prison pour mettre en garde ses voisins contre le danger supposé qu'il représentait. Il y a là une sorte de double peine qui renvoie à l'époque des galères et du bannissement social.

**D'où la tentation de considérer ce type de criminels comme des malades afin de les exclure définitivement du champ social, comme l'a fait la Suisse en adoptant la loi sur l'internement définitif des criminels sexuels...**

Cette loi a surtout montré à quel point ce thème était devenu un tremplin politique efficace pour les formations populistes qui ne rechignent pas au mélange des genres ni à l'utilisation d'arguments irrationnels pour parvenir à leurs fins, c'est-à-dire mettre définitivement ces individus sous clé. Mais sur le fond, elle ne résout pas vraiment le problème dans la mesure où l'idée d'une décision définitive est totalement étrangère à la logique médicale, qui est fondée sur une réévaluation constante des problèmes. Et, bien entendu, c'est également contraire à l'éthique médicale.

**Comment expliquez-vous que cette problématique occupe aujourd'hui une telle place dans le débat public?**

Les générations précédentes étaient probablement un peu mieux vaccinées contre ce genre de dérive, notamment parce que, face aux difficultés du quotidien, elles pensaient que le futur serait meilleur. Aujourd'hui la plupart des gens pensent que le futur sera pire, ce qui met la peur sur une

sorte de piédestal. C'est un argument gagnant sur le plan politique et c'est aussi un excellent moyen de vendre du papier.

**A défaut de régler le problème, peut-on envisager une meilleure prévention des actes criminels dus à des maladies mentales?**

Même si l'on parvenait à mieux comprendre le fonctionnement de ce type de déviances, cela ne changerait pas grand-chose au problème de base qui est de distinguer une personne moralement malfaisante d'un malade mental. Et, une fois cet écueil passé, il faudrait encore être en mesure de prédire un comportement criminel, ce qui est quasiment impossible à moins de pendre des enfants pour les crimes qu'ils pourraient commettre une fois devenus adultes, comme le notait avec ironie Georg Lichtenberg au XVIII<sup>e</sup> siècle déjà. ■

**La santé mentale, objectif du XXI<sup>e</sup> siècle?**

Cycle de conférences publiques les 11, 18 et 25 mai 2011 à 18h30, CMU, Auditoire B400.

Programme détaillé en p. 10.

## HORIZONS

# Les collaborateurs sont appelés à se mobiliser pour les élections

**| ÉLECTIONS UNIVERSITAIRES |** Les collaborateurs de l'UNIGE sont appelés à désigner leurs représentants au sein de la Commission du personnel. Une occasion de faire entendre leurs revendications et suggestions

Statut des doctorants, règlement du personnel, restructuration des bibliothèques, gestion des conflits, ... les conditions de travail au sein de l'Université sont sous la surveillance de la Commission du personnel. Cet organe, introduit avec la nouvelle loi sur l'Université, a pour mission de proposer au Rectorat des améliorations dans l'organisation et les relations de travail et de lui faire part de difficultés relatives aux conditions de travail des membres du personnel.

### MANDATS ARRIVÉS À ÉCHÉANCE

Composée de représentants des différents corps du personnel de l'Université, la Commission se veut un organe de propositions et de dialogue. Le mandat de ses membres arrivant à terme, tous les collaborateurs sont appelés à élire leurs pairs dans le courant du mois de mai. Nouveauté: cette année, les élections se tiendront par scrutin électronique, avec le soutien du Service des votations et des élections du canton de Genève qui met à la disposition de



Appel à la mobilisation. Photo: DR

l'Université son système de vote par Internet.

«La Commission du personnel a pour mission d'agir comme un agent de liaison entre les collaborateurs et la direction, explique Anik de Ribaupierre, vice-rectrice. Les collaborateurs ont là l'opportunité de se faire entendre. Ils doivent donc se mobiliser en se portant candidat pour siéger à la Commission. Toutes les

facultés devraient être représentées.» Bien que la Commission donne une large place au corps intermédiaire (près de la moitié des sièges), en 2009 il n'y avait aucun candidat d'une partie de ce corps, les collaborateurs dont le mandat est renouvelable.

### SCRUTIN ÉLECTRONIQUE

Pour la première fois, l'UNIGE effectuera ses élections à l'aide d'Internet. Chacun recevra son matériel de vote par e-mail ou par courrier et pourra voter à n'importe quelle heure, où qu'il se trouve, sur une période de dix jours. Terminés les déplacements fastidieux, la soumission aux horaires d'ouverture des bureaux de vote et l'interminable dépouillement des bulletins. «En offrant une plus grande flexibilité aux électeurs, nous espérons atteindre un taux de participation bien plus élevé que les années précédentes», indique Stéphane Berthet, secrétaire général de l'Université. Pour aider les électeurs qui seraient perdus avec le nouveau système, une permanence

sera assurée par le Centre d'accueil des demandes, et des salles seront équipées pour permettre aux collaborateurs ne disposant pas d'un ordinateur de pouvoir voter.

### CONSEILS PARTICIPATIFS

Par ailleurs, les étudiants membres des Conseils participatifs des facultés voient leur mandat arriver à échéance, contrairement à celui des autres membres de ces Conseils (durée du mandat de deux ans pour les étudiants contre quatre ans pour les autres corps). Quand la fin des mandats des étudiants ne coïncide pas avec celle des autres membres, les étudiants sortants doivent alors s'organiser pour proposer des candidats qui pourront leur succéder. Les noms des candidats proposés sont ensuite affichés pendant dix jours et, sous réserve d'une opposition dans les trente jours, les candidats sont considérés comme élus. ■

**| Pour en savoir plus |**  
[www.unige.ch/elections](http://www.unige.ch/elections)

## VIE ÉTUDIANTE

# Ça bouge à l'UNIGE!

**| JOURNÉE SPORTIVE |** L'Association des étudiants en sciences du mouvement et de la médecine du sport propose une «journée sportive» le 12 mai dans le hall d'Uni Mail

Pour promouvoir la pratique du sport, les étudiants de l'Institut des sciences du mouvement et de la médecine du sport organisent, le 12 mai prochain, dans le hall central d'Uni Mail, une véritable «journée sportive», de 9h à 17h.

Un programme riche et varié sera proposé aux étudiants ce jour-là: descente en rappel depuis le 6<sup>e</sup> étage du bâtiment, mini-compétition de goldsprint (une course de vélo statique) ou encore une initiation au footgolf, un nouveau sport né à

Carouge, où il s'agit de faire entrer un ballon dans une cible.

«Avec ce projet, nous cherchons à redynamiser le campus et à lutter contre la sédentarité», explique Luca Lorenzi, président de l'association des étudiants. Des messages «sport & santé» seront ainsi délivrés dans les ascenseurs et les escaliers et un stand fruits & légumes proposera des produits bio et locaux.

### INTÉGRATION PAR LE SPORT

Par ailleurs, une collaboration avec le Club en fauteuil roulant permettra de proposer aux curieux un parcours à effectuer en chaise roulante. Une manière de sensibiliser les participants à la situation des personnes handicapées. ■

## Sur le vif



**| VOYAGE D'ÉTUDES |** Une quinzaine d'étudiants de 2<sup>e</sup> année de Master à l'Institut européen de l'UNIGE (IEUG) se sont rendus mi-mars à Bruxelles pour y effectuer leur traditionnelle visite des institutions européennes. C'est à la sortie du Conseil de l'Union européenne que les étudiants, qui arboraient les pull-overs de l'IEUG, se sont vus interpellés par José Manuel Barroso, président de la Commission européenne, dont les années passées à l'IEUG «restent gravées dans la mémoire». Photo: DR

# l'agenda <sup>47</sup>

14 AVRIL-12 MAI 2011  
PARAÎT LE JEUDI

des événements de l'UNIGE



Photo: E. Trifonov

## TABLE RONDE | 7

### Lutte anti-mafia

Une table ronde sur le thème de la criminalité organisée est proposée à l'occasion de la venue en Suisse de la «caravane anti-mafia»

## DÉBAT | 8

### Ruralité et violence

Des spécialistes du Moyen-Orient discutent de l'impact des soulèvements populaires sur le monde rural

## COURS PUBLIC | 9

### L'éthique au quotidien

Invité de la Faculté de théologie, Dick Marty, président de la Commission des droits de l'homme du Conseil de l'Europe, livrera les conflits de conscience auxquels il a été confronté

## SALON DE L'ÉTUDIANT

# La chimie pour demain

| **ANIMATIONS** | L'UNIGE sera présente au Salon du livre, du 28 avril au 3 mai, et met à la disposition des étudiants 1500 billets d'entrée

Discipline passionnante, la chimie permet d'acquérir des compétences qui seront capitales pour développer les technologies de demain, respectueuses de l'environnement.

A l'occasion de l'Année internationale de la chimie créée par l'ONU, les chimistes de l'Université de Genève donnent rendez-vous aux futurs étudiants, lors du Salon du livre, du 29 avril au 3 mai prochain.

Des chercheurs de la Section de chimie et biochimie et du Pôle de recherche national interdisciplinaire *Chemical Biology* seront présents sur le stand de l'UNIGE tout au long de l'événement. Le public pourra s'immerger dans le monde des couleurs, notamment à travers un atelier

d'initiation aux couleurs des molécules, explorer le microcosme des cellules vivantes et comprendre la *Green Fluorescent Protein*, dont la découverte a été récompensée par le Prix Nobel de chimie en 2008.

Les visiteurs trouveront également sur le stand de l'information et des conseils en orientation sur les filières en chimie, mais aussi dans les autres disciplines d'étude proposées par l'UNIGE.

A cette occasion, l'Université met à la disposition des étudiants 1500 billets d'entrée offerts par Palexpo. Ces derniers sont disponibles aux loges des bâtiments d'Uni Bastions, d'Uni Mail, des Sciences et du CMU, sur présentation de la carte d'étudiant.

| Du 28 avril au 3 mai |

Stand de l'UNIGE au Salon de l'étudiant  
de 9h30 à 19h (lundi jusqu'à 21h30)  
Rue Curie 313, Palexpo-Genève



UNIVERSITÉ  
DE GENÈVE

## JEUDI 14 AVRIL

**| FONDATION LOUIS-JEANTET |**  
**13h15 - 15h • Remise des prix 2011 de la Fondation Louis-Jeantet**

Le Prix Louis-Jeantet Young Investigator Career Award sera remis à Jason W. Chin (Laboratoire de biologie moléculaire du Medical Research Council, Cambridge). Le Prix Louis-Jeantet de médecine revient à Stefan Jentsch (Département de biologie cellulaire et moléculaire, Institut Max-Planck de biochimie, Martinsried) et à Edvard et May-Britt Moser (Institut Kavli for Systems Neuroscience, Université norvégienne de science et de technologie, Trondheim).

Cérémonie ouverte au public  
*Auditoire 250, CMU,*  
*1 rue Michel-Servet.*  
www.jeantet.ch  
Morard@jeantet.ch

**| SES | HISTOIRE ÉCONOMIQUE**  
**14h15 • Towards an International History of Insurance: What We Know, and Terra Incognita?** par Robin Pearson (professeur en histoire économique à l'Université d'Hull, UK).  
*Salle M 3220, Uni Mail.*  
www.unige.ch/ses/ihsie  
Marie-Claude.Froment@unige.ch

**| ISE | ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT**  
**17h15 • Potentiels et limites des ressources renouvelables locales de l'agglomération franco-valdo-genoise** par Jérôme Faessler (ISE, UNIGE).  
Dans le cadre des conférences du jeudi du Groupe Énergie Forel.  
*Auditoire D185,*  
*7 route de Drize.*  
www.unige.ch/energie/energieforel/colconf/seminaires.html  
Jad.Khoury@unige.ch

**| MAISON DE L'HISTOIRE |**  
**18h15 • L'écriture de l'histoire aujourd'hui. Peut-on encore écrire l'histoire comme avant?** par Pierre Assouline (journaliste et écrivain).  
*Salle U600, Uni Dufour*  
Olivier.Perroux@unige.ch

**| LETTRES | ARMÉNIEN**  
**19h • Journal d'un tournage manqué de Serguei Paradjanov (avril-mai 1987)** par Dikran Kouymjian (professeur émérite, California State University, Fresno, Armenian Studies Program).  
La conférence sera suivie de la projection du film de Patrick Cazals: «Serguei Paradjanov, le rebelle»  
*Salle B108, Uni Bastions.*  
Nicole.Nguyen-Rochat@unige.ch

## Quels avenir pour les étudiants de psycho?

Discussions entre professionnels et étudiants

**| TABLES RONDES |** Quels sont les débouchés pour les étudiants poursuivant des études en psychologie? L'association d'étudiants ADEPSY organise le lundi 18 et le mardi 19 avril, des tables rondes réunissant professionnels et étudiants du domaine.

Le forum Psycho-Emploi, qui aura lieu au Pavillon Mail, se veut un espace de dialogue dédié spécifiquement au domaine de la psychologie. Les étudiants auront l'opportunité de discuter avec des personnes formées ou en fin de formation en psychologie, qui poursuivent des carrières très variées. L'ADEPSY veut montrer ainsi la diversité des chemins que peut emprunter un diplômé en psychologie. Ainsi, durant deux jours, se succéderont autour de tables réunissant 6 à 7 personnes, psychothérapeutes, chercheurs, psychologue du sport, sexologue,

criminologue, spécialiste en ressources humaines ainsi que d'autres professionnels pour partager leur expérience avec les étudiants. Ces derniers discuteront de manière informelle avec les intervenants durant une vingtaine de minutes, puis changeront de table pour refaire le même exercice avec un autre invité.

Ce forum est destiné aux étudiants en bachelor et en master en psychologie. Il est cependant ouvert à toute personne qui souhaiterait se renseigner sur les débouchés de cette discipline (collégiens, étudiants d'autres branches).

**| LUNDI 18 - MARDI 19 AVRIL |**  
*Forum Psycho-Emploi*  
18h - 20h30  
Pavillon Mail

www.asso-etud.unige.ch/  
adepsy/news.php

## VENDREDI 15 AVRIL

**| DROIT |**  
**11h15-12h • La théorie du gouvernement révolutionnaire (1793-1794)** par le prof. Eric Gasparini (Université Aix-Marseille)  
Dans le cadre du cours d'histoire du droit.  
*Salle Ro80, Uni Mail.*  
Lara.Broi@unige.ch

**| UNIVERSITÉ DU 3<sup>e</sup> ÂGE |**  
**ÉCONOMIE POLITIQUE**  
**14h30 • Comprendre la modernisation de la Chine, 1978-2010** par Paolo Urio (professeur, Faculté des SES).  
Tout public  
Membre Uni3, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
Plein tarif: 10 francs  
*Auditoire Piaget, Uni Dufour.*  
www.unige.ch/uniz  
uniz@unige.ch

## LUNDI 18 AVRIL

**| FORMATION CONTINUE |**  
**18h30 • Criminalité économique et lutte antimafia** journée d'étude et table ronde sous la direction du prof. Rémi Baudouin (Institut des sciences de l'environnement); Dr Frédéric Esposito (Institut européen); Nicolas Giannakopoulos (président de l'Observatoire du

crime organisé, OCO, Genève)  
*Salle B106, Uni Bastions.*  
Sur inscription:  
www.unige.ch/formcont/  
crimeorganise.html  
(lire page 7)

**| ACTIVITÉS CULTURELLES | CINÉ-CLUB**  
**20h • Les Contes de la lune vague après la pluie (Ugetsu monogatari)** de Kenji Mizoguchi (1953, 94')  
Une carte blanche à Jean Mohr.  
Dans le cadre du cycle: *Le Ciné-Club qui aura 60 ans en l'an 2011*  
Une séance: 8 francs  
Carte de 3 séances à choix: 18 francs  
Abonnement pour le cycle: 40 francs



«Les Contes de la lune vague après la pluie», lundi 18 avril. Photo: CCU

Auditorium Arditi, 1 av. du Mail.  
www.a-c.ch | info@a-c.ch

## MARDI 19 AVRIL

**| CIG |**  
**12h15-13h45 • Remédiation versus stimulation cognitive: deux pratiques psychologiques totalement distinctes?** par Christine Bailleux (psychologue Département de psychologie développementale et différentielle, Université de Provence).  
*Salle MS030, Uni Mail.*  
http://cig.unige.ch/seminaires.html  
cig@unige.ch

**| SCIENCES |**  
**LIFE SCIENCES SEMINAR SERIES**  
**16h • Variation on the Theme of Chromatin Assembly** par G. Almuzni (Institut Curie, Paris, France).  
*Salle A100, Sciences II.*

**| SES | SOUTENANCE DE THÈSE**  
**17h • Les organisations ambidextries, solutions structurelles et organisationnelles** par Gaëtan Devins (candidat au doctorat ès SES, mention gestion d'entreprise).  
*Salle M1150, Uni Mail.*

**| IHEID | SOCIOLOGIE**  
**18h15 • Ruralité, urbanité et violence au Moyen-Orient**  
**Présentation** par Jordi Tejel (professeur d'histoire et politique internationales)  
**Violence et factionnalisme dans le monde rural en Afghanistan** par Alessandro Monsutti (professeur adjoint d'études du développement)  
**Les zones rurales du sud jordanien: fiefs de la monarchie ou poches de contestation?** par Riccardo Bocco (professeur de sociologie politique, études du développement)  
*Salle S1, IHEID, 132 rue de Lausanne.*  
http://graduateinstitute.ch  
(lire page 8)

**MERCREDI 20 AVRIL**

**| DROIT | SOUTENANCE DE THÈSE 14h15 • Le trafic illicite de biens culturels et la coopération judiciaire internationale en matière pénale** par Marie Boillat (candidate au doctorat à la Faculté de droit.)  
Salle M3050, Uni Mail.  
www.unige.ch/droit  
Nathalie.Trunk@unige.ch

**| DROIT | SOUTENANCE DE THÈSE 14h30 • L'inexécution anticipée du contrat** par Ersilia Gianella (candidate au doctorat ès droit).  
Etude des moyens anticipés du créancier selon le Code des obligations suisse et quelques instruments d'harmonisation internationale récents (CVIM, Principes d'UNIDROIT, principes européens de droit des contrats et Draft Common Frame of Reference).  
Salle M4020, Uni Mail.  
www.unige.ch/droit  
Nathalie.Trunk@unige.ch

**| THÉOLOGIE | 18h-20h • L'exercice de la médecine: valeurs des patients, normes des professionnels de santé, conflits et délibération publique** par Corine Pel-

luchon (prof., Univ. de Poitiers).  
Salle B106, Uni Bastions.  
www.unige.ch/theologie/cite/  
conferences/audio/Bondolfi.html

**| SES | SOCIOLOGIE 18h30-20h • La famille en crise: une question de genre?** par Marianne Modak (professeure, sociologue, Ecole d'études sociales et pédagogiques EESP Lausanne et UNIL).  
Dans le cadre du Forum sociologique 2011 «Transitions de vie et crises familiales».  
Salle MR 160, Uni Mail.  
www.unige.ch/ses/socio/  
forum2011/programme.html

**| MUSÉE D'HISTOIRE DES SCIENCES | 18h30 • Les terres rares, nouvelles stars de la chimie** par Rolf Haubrichs (UNIGE). Dans le cadre de l'exposition «Elémentaire! Une histoire de chimie».  
Musée d'histoire des sciences.  
128 rue de Lausanne.  
www.ville-ge.ch/mhs  
mhs@ville-ge.ch

**JEUDI 21 AVRIL**

**| SES | HISTOIRE ÉCONOMIQUE 14h15 • Normes et institutions de**

**l'économie: approches récentes du marché dans le «long XVIII<sup>e</sup> siècle»** par Philippe Minard (professeur d'histoire moderne à l'Université Paris VIII).  
Salle M 3220, Uni Mail.  
www.unige.ch/ses/ihise

**LUNDI 25 AVRIL**

**| ASSOCIATION D'ÉTUDIANTS | 18h-23h • Lundis ludiques de l'Uni** 7<sup>e</sup> soirée consacrée à la découverte des jeux de société et de stratégie contemporains, en plein essor. Différents jeux seront présentés loin des sentiers battus des jeux classiques. Possibilité d'arriver à toute heure de la soirée.  
Salle M5389, Uni Mail.  
Jaqueja0@etu.unige.ch

**LUNDI 2 MAI**

**| IHR | 17h15 • Dans l'arrière-boutique de Montaigne. Les conséquences perdurables des guerres de religion du XVI<sup>e</sup> siècle dans la France de Richelieu** par Robert A. Schneider

(Indiana University).  
Public: Enseignants, étudiants, public averti.  
Salle Yves Fricker (U159), Uni Dufour.  
www.unige.ch/ihr/presentation/  
prochainseminaire.html

**| ACTIVITÉS CULTURELLES | CINÉ-CLUB 20h • Le Visage écrit (Das Geschriebene Gesicht)** de Daniel Schmid (1995, 89')  
Une carte blanche à Freddy Buache  
Dans le cadre du cycle: *Le Ciné-Club qui aura 60 ans en l'an 2011*  
Une séance: 8 francs  
Carte de 3 séances à choix: 18 francs  
Abonnement pour le cycle: 40 francs  
Auditorium Arditi,  
1 av. du Mail.  
www.a-c.ch | info@a-c.ch

**MARDI 3 MAI**

**| UNIVERSITÉ DU 3<sup>e</sup> ÂGE | 14h30 • Quand la ville se barricade. Les communautés fermées entre sécession et innovation urbaines** par Laurent Matthey (géographe, directeur de la Fondation Braillard Architectes).  
Tout public  
Membre Uniz, étudiants, enseignants,

**Les nouvelles ramifications du crime organisé**

L'UNIGE accueille la «Caravane européenne pour la légalité»

**| TABLE RONDE |** La venue pour la première fois en Suisse du projet européen «European Caravan for Legality (ECL)» offre l'opportunité à des chercheurs, experts et acteurs de terrain de débattre sur les défis actuels que représentent les organisations criminelles. A cette occasion, l'UNIGE organise, le lundi 18 avril, une journée d'étude sur le thème de la criminalité organisée et de la lutte anti-mafia, qui sera suivie d'une table ronde publique à Uni Bastions.

Sur fond de catastrophes, de guerres et de révolutions, de crises financières et économiques, la place des réseaux criminels est en constante mutation. Ils investissent des espaces inhabituels, inventent des nouvelles opportunités en exploitant des technologies innovantes. Ces pratiques inédites, davantage que leur organisation en réseaux, bouleversent les approches traditionnelles en matière de lutte anti-mafia.

L'ECL a pour objectif de faire connaître, au niveau européen, les expériences italiennes et des pays qu'elle visite dans le domaine de la lutte contre les

formes d'illégalités les plus sévères, comme la criminalité organisée ou la corruption.

En accueillant le projet ECL, l'Université de Genève offre la possibilité de rencontrer des acteurs institutionnels et des personnalités issues des milieux économiques et de la société civile, qui sont au cœur de cette réflexion. Elle souhaite ainsi favoriser la diffusion des savoirs sur cette problématique dont les coûts humains et économiques sont considérables.

**| LUNDI 18 AVRIL |**  
*Criminalité économique et lutte anti-mafia*  
Uni Bastions, B106  
18h30  
Inscription obligatoire  
[www.unige.ch/formcont/crimeorganise](http://www.unige.ch/formcont/crimeorganise)

La corruption compte parmi les formes d'illégalités les plus sévères. Photo: DR



PA, PAT et journalistes: entrée libre  
Plein tarif: 10 francs  
*Auditoire Piaget, Uni Dufour.*  
[www.unige.ch/uniz](http://www.unige.ch/uniz)  
[uniz@unige.ch](mailto:uniz@unige.ch)

#### | SCIENCES |

LIFE SCIENCES SEMINAR SERIES  
**16h • Connecting Plant Signaling Networks** par J. Sheen (Harvard Medical School, Boston, USA).  
Hosted by Françoise Stutz  
*Salle A100, Sciences II*  
[www.molbio.unige.ch/htmls/conferences.php](http://www.molbio.unige.ch/htmls/conferences.php)

#### | FORMATION CONTINUE | ARABE

**18h15-20h • Guerres ou paix dans l'Orient si proche, si complexe** par Jean-Daniel Rush (ambassadeur, représentant spécial pour le Moyen-Orient, DFAE, Division politique IV, Sécurité humaine, Berne)  
Frais d'inscription: 35 francs  
Paiements en ligne, quinze jours avant la conférence  
*Salle B105, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/formcont/arabe](http://www.unige.ch/formcont/arabe)  
[mam@unige.ch](mailto:mam@unige.ch)

### MERCREDI 4 MAI

#### | THÉOLOGIE |

**18h-20h • Etat de droit et abus d'Etat** par Dick Marty (conseiller aux Etats, président de la Commission des droits de l'homme au Conseil de l'Europe).  
*Salle B106, Uni Bastions.*  
Dans le cadre du cours public «Morale privée – éthique publique?»  
[www.unige.ch/theologie/cite/conferences/audio/Bondolfi.html](http://www.unige.ch/theologie/cite/conferences/audio/Bondolfi.html)  
[alberto.bondolfi@unige.ch](mailto:alberto.bondolfi@unige.ch)  
(lire page 9)

#### | FORMATION CONTINUE | RUSSE

**18h15-20h • Du cinéma d'auteur au blockbuster patriotique – les enjeux de la production cinématographique en Russie** par Valérie Pozner (chargée de recherche à l'ARIAS-CNRS – Atelier de recherche sur l'intermédialité et les arts du spectacle, Paris). Tout public  
Frais d'inscription: 35 francs  
*Salle MR060, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/lettres/meslo/russe/Actualites/](http://www.unige.ch/lettres/meslo/russe/Actualites/)

[formationcontinue.html](http://formationcontinue.html)  
[Nicole.Nguyen-rochat@unige.ch](mailto:Nicole.Nguyen-rochat@unige.ch)

#### | FORMATION CONTINUE |

CIVILISATION CHINOISE  
**18h15-20h • Le débat sur le «modèle chinois» en Chine** par Laure Zhang (chargée de cours, UNIGE, et chercheuse associée au Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine à l'EHESS, Paris)  
Dans le cadre du programme de formation continue «Chine contemporaine: regards décalés».  
Inscriptions en ligne avant le **20 mai 2011**.

Prix: 35 francs / Etudiants: 10 francs  
*Salle MS 150, UniMail.*  
[www.unige.ch/formcont/chinecontemporaine.html](http://www.unige.ch/formcont/chinecontemporaine.html)  
[Lea.Signer@unige.ch](mailto:Lea.Signer@unige.ch)

#### | LETTRES |

**18h15-19h • Le masque du Fol, cocasse déguisement d'une sagesse ordinaire** par Patrizia Romagnoli.  
Dans le cadre du cours «Tel est fol qui pense estre sage. Folie et sagesse au Moyen Age».

*Auditoire B 101, Uni Bastions.*  
[www.unige.ch/lettres/mela](http://www.unige.ch/lettres/mela)  
[www.unige.ch/cem](http://www.unige.ch/cem)

#### | SES |

**18h30-20h • La coparentalité à l'épreuve des crises familiales** par Nicolas Favez (professeur associé, psychologue, FPSE).  
Dans le cadre du Forum sociologique 2011 «Transitions de vie et crises familiales».  
*Salle MR 160, Uni Mail.*  
[www.unige.ch/ses/socio/forum2011/programme.html](http://www.unige.ch/ses/socio/forum2011/programme.html)  
[Nadia.Ammar@unige.ch](mailto:Nadia.Ammar@unige.ch)

### JEUDI 5 MAI

#### | ETI |

**9h-18h30 • Epistémologie et traductologie générale**  
Première journée du colloque: «La traductologie et bien au-delà: hommage à Claude Bocquet»  
Public: Enseignants, étudiants, public spécialisé dans le domaine.

## Ruralité et conflits au Moyen-Orient

Discussion sur les causes et conséquences de la violence dans le monde rural et urbain au Moyen-Orient

**| TABLE RONDE |** Quel rôle joue le monde rural au Moyen-Orient? Quelles sont les perspectives d'évolution pour la ruralité dans des zones qui ont subi des violences, comme cela a été le cas dans plusieurs pays, tels que l'Afghanistan, l'Iraq et la Turquie? Qu'en est-il dans les régions qui n'ont pas subi ce type de conflit?

Les révoltes et contestations au Moyen-Orient sont souvent nées dans l'espace rural et ont profondément marqué les relations ville-campagne dans ces pays. Trois spécialistes de la région animeront une table ronde à l'Institut des hautes études internationales et du développement (IHEID) sur ce thème, le mardi 19 avril prochain. A l'occasion de la sortie d'un numéro de la revue *Etudes rurales* dédié à la question de la ruralité, urbanité et violence au Kurdistan, les orateurs ont voulu élargir ce débat au Moyen-Orient dans son ensemble.

Il s'agira, à partir de l'analyse de la situation dans quelques pays, de discuter du rôle de l'espace rural dans les soulèvements populaires et de la façon dont les conflits structurent et affectent cet espace et son lien à la ville.

La place du monde rural, et plus particulièrement tribal, dans le soutien des régimes en place sera aussi analysée, ainsi que la pertinence même de la dichotomie ville-campagne dans ces régions.

Le professeur Jordi Tejel, dont les recherches portent sur l'histoire et les conflits dans la région et les relations entre Etats et minorités, introduira le sujet. Alessandro Monsutti, anthropologue et spécialiste d'études en développement, abordera la question de la violence et du factionnalisme dans le monde rural en Afghanistan. Le professeur Riccardo Bocco, spécialiste du Moyen-Orient depuis trente ans, s'interrogera quant à lui sur le rôle des zones rurales en Jordanie en tant que fiefs de la monarchie ou en tant que poches de contestation. Les intervenants laisseront ensuite la place au débat avec le public.

#### | JEUDI 19 AVRIL |

*Ruralité, urbanité et violence au Moyen-Orient*  
18h15  
Salle S1, 132 rue de Lausanne,  
Site Barton  
<http://graduateinstitute.ch>



Village de Jordanie. Photo: R. De Mattos



Frais d'inscription: 100 francs  
 Etudiants: 30 francs  
 Membres de l'ASTTI: 80 francs

Enseignants et étudiants de l'ETI:  
 Entrée libre  
 Inscriptions auprès de  
 Nathalie.Sinagra@unige.ch  
 Salle Ro80, Uni Mail.  
 www.unige.ch/eti/recherches/  
 conferences-colloques/annonces/  
 hommage-ClaudeBocquet.html  
 colloquebocquet@unige.ch

#### | DROIT |

##### 9h • 22<sup>e</sup> Journée de droit du travail

Programme:

**Jurisprudence récente sur le contrat de travail** par Gabriel Aubert (professeur à l'UNIGE, avocat)

**Le point sur les gratifications et les salaires variables** par Aurélien Witzig (assistant à l'UNIGE, titulaire du brevet d'avocat)

**Aspects de la responsabilité de l'employeur** par Rémy Wyler (professeur à l'UNIL, avocat)

**La responsabilité du salarié** par Gabriel Aubert (professeur à l'UNIGE, avocat)

Délai d'inscription: 21 avril 2011

Entrée payante: 260 francs  
 Public: juristes, avocats, personnel des ressources humaines, étudiants  
 Salle ABC, entrée porte n°3,  
 Palexpo, Centre de congrès,  
 1218 Grand-Saconnex.  
 www.unige.ch/droit/jdt  
 jdt@unige.ch

#### | ISE | ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT

##### 17h15 • Mise en œuvre de la société à 2000 watts sur un territoire local.

##### Aspects institutionnels et acteurs

par Catherine Lavallez (UNIL).  
 Dans le cadre des conférences du jeudi du Groupe énergie Forel.  
 Tout public  
 Auditoire D185, 7<sup>e</sup> rte de Drize.  
 www.unige.ch/energie/energieforel/  
 colconf/seminaires.html  
 Jad.Khoury@unige.ch

### VENDREDI 6 MAI

#### | ETI |

##### 9h- 18h30 • Epistémologie et traductologie générale

Deuxième journée du colloque:  
 «La traductologie et bien au-delà:  
 hommage à Claude Bocquet»  
 Public: Enseignants, étudiants, public spécialisé dans le domaine.  
 Frais d'inscription: 100 francs  
 Etudiants: 30 francs  
 Membres de l'ASTTI: 80 francs  
 (une journée, moitié prix)  
 Enseignants et étudiants de l'ETI:  
 entrée libre  
 Inscriptions auprès de

## L'approche éthique de Dick Marty, le procureur devenu politicien

Invité par la Faculté de théologie, Dick Marty donnera une conférence le 4 mai prochain

**| COURS PUBLIC |** Après le conseiller fédéral Moritz Leuenberger, c'est Dick Marty qui prendra la parole, le mercredi 4 mai, dans le cadre du cours «Morale privée – éthique publique?» organisé par la Faculté de théologie.

Lors de sa conférence, intitulée «Etat de droit et abus d'Etat», Dick Marty livrera le récit d'expériences vécues au cours de ses différents mandats. Il parlera des conflits de conscience auxquels il a été confronté dans l'exercice de la justice et des prises de positions parfois radicales qu'il a eues en tant que politicien.

Dick Marty fut d'abord procureur général du Tessin, avant de se lancer dans la politique en 1989. Il est actuellement conseiller aux Etats et président de la Commission des droits de l'homme du Conseil de l'Europe. Il fut chargé par le Conseil de l'Europe d'enquêter sur l'affaire des prisons secrètes de la CIA. Une enquête qui lui a valu le Prix Europe 2007 du Nouveau Mouvement européen suisse. En 2010, il a rédigé un rapport dénonçant le trafic d'organes conduit par l'Armée de libération du Kosovo.

#### | MERCREDI 4 MAI |

*Etat de droit et abus d'Etat*  
 de 18h à 20h  
 Uni Bastions, salle B101  
 Entrée libre  
[www.unige.ch/theologie](http://www.unige.ch/theologie)



Dick Marty, conseiller aux Etats et président de la Commission des droits de l'homme. Photo: CC

Nathalie.Sinagra@unige.ch  
 Salle Ro80, Uni Mail.  
 www.unige.ch/eti/recherches/  
 conferences-colloques/annonces/  
 hommage-ClaudeBocquet.html  
 Colloquebocquet@unige.ch

#### | UNIVERSITÉ DU 3<sup>e</sup> ÂGE |

**14h30 • L'hiver jouit de tout, bienheureuse vieillesse! Images de la sénescence féminine** par Caroline Schuster Cordone (historienne de l'art, directrice adjointe MAH, Fribourg). Tout public  
 Membre Uni3, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
 Plein tarif: 10 francs  
 Auditoire Piaget, Uni Dufour.  
 www.unige.ch/uni3  
 uni3@unige.ch

### LUNDI 9 MAI

#### | SES | ÉTUDES GENRE

**18h15-20h • Encadrer la jeunesse: l'action sociale féminine du mouvement Croix-de-Feu entre les deux guerres en France** par Laura Lee Downs (directrice d'études à l'EHESS, Paris)  
 Discutante: Céline Schoeni (historienne, UNIGE)  
 Salle Ro60, Uni Mail.  
 www.unige.ch/etudes-genre

#### | ACTIVITÉS CULTURELLES | CINÉ-CLUB

**20h • Zéro de conduite** de Jean Vigo (1933, 40')  
 Une carte blanche à Pierre Barde.  
 Suivi de  
**L'Atalante** de Jean Vigo (1939, 90')  
 Une carte blanche à Jacques Rial  
 Dans le cadre du cycle: *Le Ciné-Club qui aura 60 ans en l'an 2011*  
 Une séance: 8 francs  
 Carte de 3 séances à choix: 18 francs  
 Abonnement pour le cycle: 40 francs  
 Auditorium Ardi, 1 av. du Mail.  
 www.a-c.ch | info@a-c.ch

### MARDI 10 MAI

#### | DROIT |

##### 12h15 • Séance d'information: Maîtrise en droit du vivant

Public: étudiants des Facultés de droit, sciences, médecine, SES et psychologie.  
 Salle 4020, Uni Mail.  
 Information détaillée:  
 www.unige.ch/droit/mdv  
 mdv-droit@unige.ch

#### | UNIVERSITÉ DU 3<sup>e</sup> ÂGE |

**14h30 • Doit-on craindre une vague de réfugiés environnementaux?**  
 par Etienne Pigué (professeur, Institut de géographie, UNINE).

Tout public  
 Membre Uni3, étudiants, enseignants, PA, PAT et journalistes: entrée libre  
 Plein tarif: 10 francs  
 Auditoire Piaget, Uni Dufour.  
 www.unige.ch/uni3  
 uni3@unige.ch

#### | ARCHIVES JEAN PIAGET |

**18h15-20h • L'émotion a-t-elle raison?** par le prof. David Sander (FPSE).  
 Dans le cadre du cycle: «L'homme est-il un animal raisonnable?»  
 Salle MR040, Uni Mail.  
 http://archivespiaget.ch/fr/activites-scientifiques/seminaires/programme-2011/index.html  
 Sandrine.Amstutz@unige.ch

### MERCREDI 11 MAI

#### | THÉOLOGIE |

**18h-20h • Quelle tolérance envers des pratiques «radicales» et non partagées?** par Walter Lesch (professeur à l'Université de Louvain), Salle B106, Uni Bastions.  
 Dans le cadre du cours public «Morale privée – éthique publique?»  
 www.unige.ch/theologie/cite/  
 conferences/audio/Bondolfi.html  
 alberto.bondolfi@unige.ch

## | LETTRES |

**18h15-19h • Bonaventure. La sagesse comme itinéraire vers Dieu** par Michel Grandjean.

Dans le cadre du cours «Tel est fol qui pense estre sage. Folie et sagesse au Moyen Age».

Auditoire B 101, Uni Bastions.

www.unige.ch/lettres/mela

www.unige.ch/cem

Geraldine.Chatelain@unige.ch

## | SES |

**18h30-20h • Ambivalence du projet d'enfant et «contrat sexuel»** par Claudine Sauvain-Dugerdil (professeure titulaire, directrice du Laboratoire de démographie, UNIGE).

Dans le cadre du Forum sociologique 2011: «Transitions de vie et crises familiales.»

Salle MR 160, Uni Mail.

www.unige.ch/ses/socio/

forum2011/programme.html

Nadia.Ammar@unige.ch

## | LETTRES | ITALIEN

**18h30-20h • Canzoni d'autore. Cantautori e traduttori** par Gian Matteo Genetelli (Langues et Littérature romanes).

Dans le cadre de la formation continue «L'Italie: langue, culture et société».

Tout public

Inscription obligatoire

Salle MR040, Uni Mail.

www.unige.ch/formcont/italie.html

Daniela.Giardina@unige.ch

## JEUDI 12 MAI

## | AESMMS |

**9h-17h • Ça bouge à l'Uni**

Journée sportive organisée par l'Association des étudiants en sciences du mouvement et de la médecine du sport (AESMMS) dans le hall d'Uni Mail.

Foot-golf, goldsprint, parcours en chaise roulante, rappel depuis la passerelle du 6<sup>e</sup>. Gratuit. Tout public

Hall Uni Mail.

(lire page 4)

## | SES | HISTOIRE ÉCONOMIQUE

**14h15 • Législation et pratique des faillites en Europe: une perspective historique et comparative (1880-1914)** par Pierre-Cyrille Hautcoeur (professeur à l'École d'économie de Paris).

Salle M 3220, Uni Mail.

www.unige.ch/ses/ihise

Marie-Claude.Froment@unige.ch

## | ASSOCIATION GENEVOISE D'ARCHÉOLOGIE CLASSIQUE |

**19h • Assemblée générale annuelle** de l'Association genevoise d'archéologie classique

**20h • AVI: une nouvelle base de don-**

## LA SANTÉ MENTALE, OBJECTIF DU XXI<sup>E</sup> SIÈCLE?

Comment la psychiatrie est entrée dans nos vies

## | CONFÉRENCES GRAND PUBLIC |

Cycle de conférences organisé par la Faculté de médecine et les Hôpitaux universitaires de Genève.

## | MERCREDI 11 MAI, 18H30 |

**Vulnérabilité psychique: une question de morale collective?**

La vulnérabilité psychique a-t-elle augmenté ces dernières décennies? Quelle société peut se permettre de soigner la fragilité psychique et à quel prix? Peut-on limiter les abus?

Par les professeurs Patrice Guex et Benedetto Saraceno

## | MERCREDI 18 MAI, 18H30 |

**Crime et châtement: jusqu'où faut-il considérer la maladie mentale?**

Quel est le rôle du psychiatre expert face à la justice? Quelle est la place du soin psychiatrique dans le monde carcéral?

Comment peut-on contrôler le risque de récidive sans stigmatiser à vie?

Par les professeurs

Jacques Gasser, Patrice Mangin et Alexandre Mauron

## | MERCREDI 25 MAI, 18H30 |

**Sommes-nous des patients qui s'ignorent?**

Quelles frontières entre le normal et le pathologique, quel seuil de détection et pour quelles populations? Peut-on vraiment promouvoir la santé mentale?

La détection précoce change-t-elle l'avenir des patients?

Par les professeurs François Ansermet et Panteleimon Giannakopoulos

Centre médical universitaire (CMU) Auditoire B400

1 rue Michel-Servet

[www.unige.ch/medecine/grandpublic](http://www.unige.ch/medecine/grandpublic)



**nées des inscriptions sur les vases attiques** par Rudolf Wachter (professeur de linguistique historique latine, grecque et indo-européenne, Université de Lausanne et Bâle).

Salle B105, Uni Bastions.

www.unige.ch/lettres/associations/

ageac.html

ageac@unige.ch

de l'instruction publique.

Programme:

**Mardi 19 avril, Salle B106, Uni Bastions.**

**17h • Mot des organisateurs**

**17h15 • Hortus conclusus** par Jean Wirth (UNIGE)

**Mercredi 20 avril, Société de lecture, 11 Grand-Rue.**

**9h • Accueil**

**9h15 • Sagesse de jardiniers** par Philippe Borgeaud (UNIGE)

**10h • Qui habite au fond du jardin?**

**Remarques sur le pouvoir enchanteur de quelques jardins grecs** par David Bouvier (UNIL)

**11h • Les pommes d'amour des Hespérides** par Philippe Mathey (UNIGE)

**11h45 • Paradis, création littéraire et conception du sacré: le jardin merveilleux de Dionysophanès dans les Pastorales de Longos** par Anne-Françoise Jaccotet (UNIGE)

**14h15 • Jardins de palais et de temples. Réflexions sur quelques «mondes clos» à partir de l'exemple égyptien** par Youri Volokhine (UNIGE)

**15h • Les jardins indiens: de l'austérité à l'abondance?** par François Voegeli (UNIL)

**16h • Jardins japonais: entre religion et plaisirs, nature et artifice** par François Macé (INALCO)

**16h45 • Paradis artificiels: le jardin du Vieux de la Montagne dans quelques textes médiévaux arabes et français** par Aline Schlaepfer et Marion Uhlig (UNIGE)

**Jeudi 21 avril, Société de lecture, 11 Grand-Rue.**

**9h • Accueil**

**9h15 • Images du jardin en Mésopotamie ancienne** par Anne-Caroline Rendu Loisel (UNIGE)

**10h • Du jardin d'Eden au jardin du Cantique des Cantiques** par Thomas Römer (Collège de France)

**11h • Le sexe du jardinier: quelques spéculations des Anciens sur un Adam – mâle et femelle –** par Christophe Batsch (Université de Lille)

**11h45 • The Glorious Mountain: Images of Paradise in Syriac Christian Tradition** par Sergey Minov, Université hébraïque, Jérusalem)

**14h15 • Asgard, ou les frontières de la société** par Nicolas Meylan (UNIGE)

**15h • Jardins et translatio dans la littérature médiévale** par Ionna Balgradean (UNIGE)

**16h • L'iconographie profane de l'hortus conclusus** par Frédéric Elsig (UNIGE)

**17h • Discussion générale**

www.asdiwal.ch

## ACTIVITÉS CULTURELLES DE L'UNIVERSITÉ

## | MARDI 17 MAI, 20H |

CONCERT

**Concert du Chœur et de l'Orchestre de l'Université**

Dogora d'Étienne Perruchon

Direction: Sébastien Brugière

Choeurs: Choeur de l'Université de Genève, Maîtrise du conservatoire populaire, Genève.

Orchestre: Orchestre de l'Université de Genève, Ensemble philharmonique de Genève.

Solistes:

Ensemble vocal Corou de Berra José Pazos, ténor

Victoria Hall

14 rue du Général-Dufour.

www.a-c.ch | info@a-c.ch

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

## | MARDI 19 – JEUDI 21 AVRIL |

COLLOQUE

**Mondes clos. Cultures et jardins**

Rencontre organisée par l'Unité d'histoire des religions, avec la collaboration d'Asdiwal, revue genevoise d'anthropologie et d'histoire des religions, et le soutien du Département

## FORMATION CONTINUE

[www.unige.ch/formcont](http://www.unige.ch/formcont)  
[info-formcont@unige.ch](mailto:info-formcont@unige.ch)

**| 15 AVRIL – 8 JUILLET 2011 |**  
 SESSION DE FORMATION CONTINUE  
**Un regard sur les mémoires de traduction**  
 Public: traducteurs professionnels; toute personne qui souhaite acquérir des connaissances dans ce domaine ou envisager d'acquérir un système de mémoire de traduction. Direction: Susan Armstrong (Département de traitement informatique multilingue, ETI, UNIGE). Frais d'inscription: 3 000 francs  
 Délai d'inscription sur demande: T +41 (0)22 379 86 76  
[Veronique.Sauron@unige.ch](mailto:Veronique.Sauron@unige.ch)  
[www.unige.ch/formcont/TAO](http://www.unige.ch/formcont/TAO)

**| 20 MAI – 24 JUIN 2011 |**  
**Traduire les textes juridiques suisses (allemand-français)**  
 SESSION DE FORMATION CONTINUE  
 Public: traducteurs professionnels, salariés ou indépendants, travaillant pour les secteurs public ou privé, ainsi que toute personne intéressée.  
 Direction: prof. Barbara Moser Mercher (Unité d'interprétation, ETI). Frais d'inscription: 200 francs  
 Délai d'inscription: 13 mai 2011  
 T +41 (0)22 379 86 76  
[Veronique.Sauron@unige.ch](mailto:Veronique.Sauron@unige.ch)  
[www.unige.ch/formcont/traductionjuridique-CH](http://www.unige.ch/formcont/traductionjuridique-CH)

**| MARDI 21 JUIN |**  
 JOURNÉE DE DROIT CIVIL  
**Le droit civil dans le contexte international**  
 Direction: Professeures Margareta Baddeley, Bénédicte Foëx, Audrey Leuba, Marie-Laure Papaux van Delden, (Faculté de droit). Frais d'inscription: 350 francs (280 francs avocats-stagiaires)  
 Délai d'inscription: **10 juin 2011**  
 T +41 (0)22 379 84 73/86 33  
[Francine.Pinget@unige.ch](mailto:Francine.Pinget@unige.ch)  
[www.unige.ch/formcont/droitcivil](http://www.unige.ch/formcont/droitcivil)

**| SEPTEMBRE 2011 – JUIN 2014 |**  
 MAÎTRISE D'ÉTUDES AVANCÉES  
**Santé publique**  
 Public: professionnel ayant au moins cinq ans d'expérience dans le domaine de la santé, titulaire d'une licence, d'un diplôme universitaire, d'un Master Bologne ou d'un titre jugé équivalent.  
 Direction: prof. Philippe Chastonay et prof. André Rougemont (UNIGE)  
 Frais d'inscription: 20 000 francs  
 Délai d'inscription: **20 mai 2011**  
 T +41 (0)22 379 04 61  
[Florence.Walker@unige.ch](mailto:Florence.Walker@unige.ch)  
[www.unige.ch/formcont/santepublique](http://www.unige.ch/formcont/santepublique)

## PRIX, BOURSES, SUBSIDES

APPEL À PROJETS  
**UNITEC, subside INNOGAP**  
 Chaque année, UNITEC accorde jusqu'à cinq bourses INNOGAP (préalablement appelé UNIGAP) d'un montant maximum de 30 000 francs chacune, à des chercheurs de l'UNIGE et des HUG afin de soutenir financièrement des projets en phase de «preuve de concept» ou de prototype. Destiné au corps professoral, collaborateurs recherche et enseignements  
 Prochain délai de soumission des demandes: **29 avril 2011**  
 Plus d'information et formulaires de demandes: [www.unige.ch/unitec](http://www.unige.ch/unitec)  
[Matthias.Kuhn@unige.ch](mailto:Matthias.Kuhn@unige.ch)

APPEL À PROJETS  
**Programme national de recherche «Fin de vie» (PNR 67)**  
 Le Fonds national suisse met au concours le Programme national de recherche «Fin de vie» (PNR 67). Doté d'une enveloppe financière de 15 millions de francs, ce PNR a pour objectif de produire de manière scientifique des connaissances servant à définir des orientations ou des actions dans le domaine de la dernière phase de la vie. Un grand nombre de disciplines sont appelées à participer au programme, en particulier la médecine/soins palliatifs, l'éthique, les sciences infirmières, l'économie, la sociologie, le droit, la théologie. Il est prévu que les travaux de recherche débutent au printemps 2012.  
 Délai de soumission des esquisses de projets: **20 mai 2011**  
[www.unige.ch/recherche/concours](http://www.unige.ch/recherche/concours)

APPEL À PROJETS  
**ERC**  
**Conseil européen de la recherche**  
 L'ERC lance un nouvel appel à propositions pour les lauréats ERC: «Proof of Concept» pour valoriser et accompagner sur le marché des projets innovants.  
 Délai de soumission: **15 juin 2011**  
[www.unige.ch/recherche/concours](http://www.unige.ch/recherche/concours)

APPEL À PROJETS  
**Bourses Marie Curie (FP7)**  
 Le programme européen «People» finance la mobilité des chercheurs via les bourses Marie Curie. Trois appels pour des bourses individuelles (post-doctorants) ont été lancés le 16 mars dernier:  
 • Intra-European Fellowship for Career Development (IEF),  
 • International Outgoing  
 • Fellowship (IOF),  
 • International Incoming Fellowship (IIF)  
 Délai de soumission: **11 août 2011**  
[www.unige.ch/recherche/concours](http://www.unige.ch/recherche/concours)

Mardi 17 mai 2011 à 20h  
 Victoria Hall

**Concert du chœur et de l'orchestre de l'Université de Genève**  
 sous la direction de Sébastien Brugière

*Dogora*  
 Étienne Perruchon

pour  
 chœur  
 ensemble vocal  
 chœur d'enfants  
 et orchestre

Maîtrise du Conservatoire Populaire de Musique de Genève  
 Ensemble Philharmonique de Genève  
 Ensemble vocal Corou de Berra  
 Ténor: José Páez

Tarifs: 30.- et 21.-  
 (20.- et 14.- étudiants, AVS, chômeurs)  
 Billetterie Ville de Genève: 0800 418 418

Activités culturelles  
[www.a-c.ch](http://www.a-c.ch)

AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE GENÈVE

UNIVERSITÉ DE GENÈVE

## APPEL AUX CANDIDATURES

**Prix VASCO SANZ**

L'Association Vasco Sanz lance un appel aux candidatures pour décerner son prix 2011 à un travail de recherche, théorique ou appliqué, sur le cerveau.

Conditions de participation:

- Être domicilié en Suisse
- Être doctorant ou post-doctorant.
- Réaliser un travail de recherche (théorique ou appliqué) ayant trait directement à la connaissance du cerveau, en particulier celle que permet l'outil informatique.

Le travail en question peut être soit en cours, soit terminé mais depuis au maximum deux ans.

- Age maximum: 35 ans révolus.

Le formulaire d'inscription accompagné du dossier et CV doit être envoyé par courrier électronique uniquement.

Date limite de réception des dossiers le **30 juin 2011**.

Un prix d'un montant de 2 500 francs en espèces sera attribué au projet choisi. L'attribution du prix se fera en novembre 2011.  
<http://vascosanz-fund.com>  
[l.sanz@hotmail.com](mailto:l.sanz@hotmail.com)

**Prix Média 2011 des Académies suisses des sciences**

Les académies suisses se donnent pour tâche d'animer le dialogue entre les sciences et la société. Dans ce cadre, le Prix Média est remis chaque année aux journalistes et chercheurs qui ont réussi à rendre un travail scientifique complexe accessible à un large public.

Le prix est accordé dans les domaines:

- Médecine
- Sciences naturelles
- Sciences humaines et sociales
- Sciences techniques

Chaque prix est doté de 10 000 francs.

Seuls les articles parus entre le 1<sup>er</sup> août 2010 et le 31 août 2011 peuvent concourir.

La date limite d'envoi des dossiers est fixée au **31 août 2011**  
[www.akademien-schweiz.ch/prixmedia](http://www.akademien-schweiz.ch/prixmedia)

**| Pour annoncer vos événements |**

[agenda@unige.ch](mailto:agenda@unige.ch)  
 T 022 379 76 05  
[www.unige.ch/agenda](http://www.unige.ch/agenda)

Prochain délai d'enregistrement:  
**mardi 3 mai 2011**

## AU QUOTIDIEN

# En mai, on sort sa bicyclette!



**| MOBILITÉ |** L'action «A vélo à l'Uni» aura lieu durant le mois de mai. Son but est de promouvoir le vélo comme moyen de déplacement quotidien

A vélo à l'UNI est une action de promotion de mobilité douce qui aura lieu du lundi 2 mai au mardi 31 mai. Elle est ouverte à tous: enseignants, collaborateurs et étudiants. Même les personnes venant déjà à vélo peuvent participer afin de promouvoir ce moyen de transport. Tous pourront prendre part au tirage au sort et gagner des prix qui seront remis le mardi 31 mai à 12h15 à Uni Mail. Le principe est simple: l'inscription vous engage à parcourir tout, ou une partie, du trajet domicile-UNIGE à vélo, au moins un jour travaillé sur deux. Une personne par équipe peut opter pour un autre mode de déplacement non motorisé (par exemple la marche). Diverses animations seront mises sur pied par l'UNIGE durant tout le mois.

Pour Bengt Kayser, professeur et directeur de l'Institut des sciences du mouvement et de la médecine du sport, les arguments positifs ne manquent pas: «Une pratique régulière du vélo diminue le risque de nombreuses maladies. Elle permet en outre de faire des économies, d'éviter les problèmes de parking, c'est écologique mais surtout c'est bon pour la forme et le moral!» L'an dernier, 625 participants de l'UNIGE ont pris part à l'action «A vélo à l'Uni/Bike to Work», qui se déroule traditionnellement au mois de juin dans toute la Suisse. Cependant, afin d'être plus en phase avec le calendrier académique, «A vélo à l'Uni» se déroulera cette année durant le mois de mai. ■

**| Pour en savoir plus |**

Inscription sur: [www.unige.ch/velo](http://www.unige.ch/velo)

Page facebook: <http://on.fb.me/eOwqjo>

## TRAJECTOIRES

### | DÉPARTS À LA RETRAITE |



#### HAILE MELLES

Technicien en radiologie médicale

Faculté de médecine, Section de médecine dentaire

Haile Melles a effectué sa formation de technicien en radiologie médicale en Erythrée. Lorsque la guerre éclate, il part travailler à l'Hôpital universitaire de Soba (Soudan) où il milite pour l'indépendance de son pays. Traqué, il doit fuir et arrive en septembre 1978 à Genève avec un visa touristique avant de déposer une demande d'asile politique. Il est engagé aux HUG pendant une année et travaillera ensuite pendant deux ans à la permanence de Meyrin. Il entreprend des études de médecine durant deux ans, fait une année en science politique et trois ans d'études dans le développement, tout en travaillant à temps partiel dans les permanences d'Onex et de Meyrin, puis à l'École de médecine dentaire, où il sera embauché à plein-temps en 1987. Haile Melles s'est engagé à aider les autres avec respect et générosité. Il a toujours soutenu son pays natal et préside aujourd'hui la communauté érythréenne de Genève. Sa conscience professionnelle – sa devise est: «Ton chef, c'est le patient» –, sa gentillesse et sa disponibilité ont été appréciées de tous, patients, étudiants, enseignants et collaborateurs de l'École de médecine dentaire; sa joie de vivre et ses rires ont généré du bonheur autour de lui.



#### HONG DUONG

Teneuse de compte

Division comptabilité et gestion financière  
Centre comptable médecine

Hong Duong est entrée à l'UNIGE en 2000 et a passé une décennie complète au Service de la comptabilité de la Faculté de médecine. Sérieux, rigueur et discrétion sont les trois qualificatifs qui lui vont le mieux. Avec elle, les comptes n'avaient qu'à bien se tenir! Ceux-ci étaient gérés de façon très précise et avec une grande fiabilité. Hong travaillait également de manière très rapide. C'est finalement assez rare pour être souligné. Elle arrivait chaque matin avec son café à la main. C'était son rituel avant de plonger dans le travail. Mais parler de Hong sans évoquer son humour «pince-sans-rire», ses élans spontanés et inattendus (contrastant avec sa légendaire et culturelle discrétion) serait finalement brosser un portrait que très partiel de ce qu'elle était vraiment. Ses collègues ont tous en mémoire les fêtes de Noël, les fameux «apéros des z'hommes» – une spécialité de la comptabilité médecine – ou les repas de fin d'année au Pasta d'Oro. Durant ces moments de détente, les multiples facettes de la personnalité d'Hong, ses délicieuses tirades imagées et ses «sorties» spontanées étaient

particulièrement appréciées. Hong a décidé de prendre sa retraite et s'est donc retirée sur la pointe des pieds (autrement n'aurait pas été possible), comme une vague se retirant du rivage laissant quelques souvenirs sur le sable. «So long, Hong.»



#### MADELEINE VUILLET

Laborantine

Faculté de médecine  
Dpt de médecine interne

Entrée à l'UNIGE en octobre 1974, Madeleine Vuillet y restera trente-six ans. Elle entame sa carrière au Département de physiologie, où elle participe à des travaux sur l'histologie du cerveau et sur le transport du sodium dans les peaux et vessies de grenouilles. Après ce court passage en médecine fondamentale, elle s'oriente vers la médecine clinique et entre, en août 1976, au Département de médecine physique et de rééducation. Elle travaillera alors au Service de rhumatologie, à Beau-Séjour, et ceci jusqu'à la fin de sa carrière. Aimant s'investir dans les études cliniques et avoir des contacts avec les patients, Madeleine possédait un caractère agréable et enjoué. Sa bonne humeur et sa gentillesse resteront dans les esprits de tous ceux qui l'ont côtoyée, patients, collègues et supérieurs hiérarchiques.

### | NOMINATION |



#### MARIE FUSELIER SCHREIBER

Responsable de sites

Division de l'information scientifique

Titulaire d'un Master de spécialiste en information scientifique et technique, Marie Fuselier Schreiber s'est spécialisée dans le «knowledge management» ainsi qu'en stratégie du leadership à l'IMD Business School de Lausanne. Elle est également titulaire d'un Master en biochimie. Elle a tout d'abord assumé, durant sept ans, la responsabilité de l'information scientifique et technique du Centre d'étude et de valorisation des algues (CEVA, France). Par la suite, elle a notamment créé le Service de veille stratégique et concurrentielle dans une filiale du groupe Fournier qu'elle a dirigé deux ans, avant d'intégrer le Comité international de la Croix-Rouge, en tant que directrice adjointe *ad interim* du Département de communication, puis en tant que cheffe du Centre d'information et de documentation. Au sein de la bibliothèque de l'UNIGE, elle aura pour mission d'assurer le pilotage global du site d'Arve, d'instruire le projet documentaire de l'UNIGE en contribuant aux instances universitaires et facultaires et d'assurer la cohérence du fonctionnement du site en concertation avec l'ensemble des autres sites.

## | DÉCÈS |

**PHILIPPE PERROTTET**

**Laborant**  
Faculté des sciences  
Spectrométrie de masse  
des sciences (SMS)

Engagé comme assistant technique en 1986 à la Faculté de médecine, Philippe Perrottet a rejoint, en tant que laborant, en 2000, le laboratoire de spectrométrie de masse de la Faculté des sciences. Philippe a toujours montré un grand dévouement pour répondre aux demandes d'analyses. Il a d'ailleurs développé lui-même plusieurs méthodes. Tout au long de sa carrière, il a énormément collaboré avec les assistants et les étudiants des différents groupes de la Faculté des sciences. Il s'est notamment engagé dans l'organisation et la réalisation des travaux pratiques pour les étudiants et a assuré la formation des utilisateurs des instruments de la plateforme en accès libre. «Super-technicien», Philippe a assumé avec brio l'entretien et la maintenance de tous les instruments de la plateforme. Véritablement passionné par la technique, le démontage et la compréhension du fonctionnement interne des instruments, il allait même jusqu'à prendre des photographies pour expliquer ensuite le fonctionnement précis de chaque appareil à ses collègues. Constamment de bonne humeur, d'un contact toujours sympathique aussi bien avec l'équipe du laboratoire qu'avec les différents utilisateurs de la plateforme, Philippe était généreux, disponible, dynamique et passionné. Sa soif d'apprendre des autres n'avait d'égal que son empressement à enseigner aux autres. Sa disparition si rapide et si inattendue laisse un grand vide derrière lui. Au revoir Philippe et merci pour cette collaboration si précieuse. ■

## Ceux qui font l'UNIGE



**Laurent Gautier dans son herbier**  
Chargé de cours en botanique tropicale et conservateur aux Conservatoire et Jardin botaniques

**En quoi consiste votre travail à l'Université?**

A côté de mon travail de conservateur à l'herbier des Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève, je donne un cours de botanique tropicale et un cours d'exploitation des collections botaniques. J'encadre des étudiants en Master et des doctorants que j'ai l'occasion de suivre sur le terrain une ou deux fois par an. Nous menons des recherches basées sur des inventaires botaniques d'aires protégées, ou appelées à le devenir, à Madagascar. Lors de ces programmes, nous incluons des étudiants malgaches, afin d'assurer une relève de qualité, apte à mesurer les enjeux de la conservation.

**Votre meilleur souvenir professionnel?**

Je n'oublierai jamais la vue que nous avons découverte en atteignant le sommet du massif Manongarivo, situé dans une réserve naturelle de Madagascar. C'était à couper le souffle!

**Qu'est-ce que vous aimez le plus dans votre travail?**

Sans contester le terrain! Travailler au contact de la nature me rend contemplatif. J'aime aussi ces moments excitants où l'on soupçonne que la plante qu'on récolte pourrait être une nouvelle espèce.

**Le dernier livre que vous avez lu?**

Actuellement je lis deux livres: *Correspondance des routes croisées* de Thierry Vernet et Nicolas Bouvier et *Across the River into the Trees* d'Hemingway.

**Si vous deviez faire ou refaire des études universitaires, quelle filière choisiriez-vous et pourquoi?**

Je referais des études de biologie ou je préférerais une orientation plus physique sur les applications de l'énergie solaire.

## AU QUOTIDIEN

# Travaux de réfection des bâtiments: c'est parti!

**| BÂTIMENTS | Planifiée sur plus de six ans, la rénovation des anciens bâtiments de l'UNIGE, soit des Philosophes, de la partie centrale d'Uni Bastions et de l'aile Jura, a commencé**

Les premiers travaux préparatoires ont débuté au début de l'année dans le bâtiment des Philosophes. Le gros œuvre, à proprement parler, commencera en juin. Cet édifice est le premier d'une liste de trois bâtiments à bénéficier de rénovations dans les années à venir. D'une durée de deux ans, les travaux aux Philosophes se termineront en juin 2013. Ils seront suivis par la réfection de l'aile Jura d'Uni Bastions qui s'effectuera aussi sur deux années. Le programme de rénovation se terminera par la partie centrale de ce même bâtiment. Les travaux devraient s'achever à la fin de l'année 2017.

Ces réfections apporteront une amélioration certaine au niveau énergétique, grâce à une meilleure

isolation des enveloppes et des toitures, ainsi qu'à la mise en place d'une ventilation contrôlée. De fait, même si l'aile Jura sera l'unique bénéficiaire du label Minergie, le bâtiment des Philosophes répondra aux exigences énergétiques actuelles. Pour des raisons de conservation patrimoniale, le bâtiment central restera, quant à lui, moins performant du point de vue énergétique.

**RATIONALISATION DE L'ESPACE**

Ces rénovations ont entraîné, et entraîneront, une réorganisation des services et activités des Facultés des lettres et de théologie.

Les sections et départements verront leurs différents secteurs d'activités regroupés, même si toutes les attributions n'ont pas encore été arrêtées. Le service des bâtiments a prévu un système de rocade pour permettre les travaux. Des locaux ont été aménagés provisoirement dans

l'aile Jura et dans le bâtiment central des Bastions pour accueillir les occupants des Philosophes. Durant la deuxième étape, les locataires de l'aile Jura seront transférés au bâtiment des Philosophes et dans la troisième phase, les occupants du bâtiment central seront répartis sur les deux sites déjà rénovés.

**LA BIBLIOTHÈQUE**

Un des points forts des rénovations prévues sera le regroupement des 23 bibliothèques des Facultés des lettres et de théologie actuellement dispersées sur 12 sites. La bibliothèque s'étendra sur 5000 m<sup>2</sup> et occupera le rez inférieur et supérieur du bâtiment central et de l'aile Jura. Un passage sera aménagé entre le bâtiment central et la BGE, permettant aux utilisateurs des deux bibliothèques de passer de l'une à l'autre sans avoir à sortir du bâtiment. ■

## RECHERCHE

# Retour aux sources du rayonnement cosmique

**| ASTROPHYSIQUE |** Dans l'espace, des chercheurs détectent des lieux où les particules, protons et électrons, sont accélérées jusqu'à des énergies inouïes

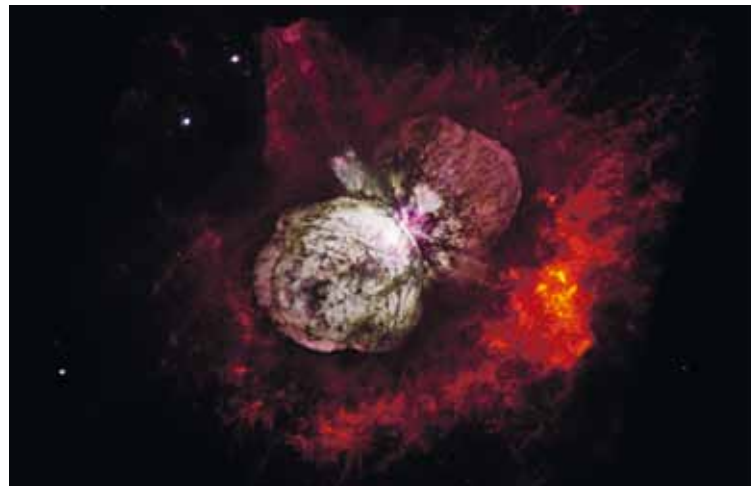
Dans deux études récemment parues dans la revue *Astronomy & Astrophysics*, Roland Walter et son groupe de recherche de la Faculté des sciences décrivent des phénomènes rares et méconnus: les accélérateurs cosmiques de particules à très haute énergie. La présence de protons et d'électrons les plus énergétiques qu'il ait été donné d'observer vient d'être mise en évidence et deux sources de rayonnement cosmique ont ainsi pu être confirmées dans l'espace; dont l'une accélère des électrons à une énergie mille fois plus élevée que celles provoquées dans le LHC! Il s'agit respectivement du système stellaire *Eta Carinae* et de la nébuleuse du *Crabe*.

Les rayons cosmiques se composent surtout de protons et de noyaux; plus rarement d'électrons, qui se dispersent et perdent très vite leur énergie. A l'heure actuelle, déterminer l'origine des rayonnements, soit le lieu où les particules sont accélérées dans la galaxie et dans l'univers, relève encore de la gageure. Les particules interagissent toujours dans la région où elles sont émises, générant de la lumière sous forme de photons. Enfin, alors que les particules à faible énergie émettent du rayonnement radio, les plus énergétiques émettent principalement du rayonnement gamma. Les astrophysiciens de l'UNIGE ont traqué ce dernier au moyen des satellites INTEGRAL et Fermi.

## UNE ESSOREUSE À PARTICULES

*Eta Carinae* est un système constitué de deux étoiles, qui comptent parmi les plus massives et les plus lumineuses de la galaxie. Elles se tournent autour en un peu plus de cinq ans sur deux orbites elliptiques au

périgée desquelles les étoiles sont près de se toucher. Ces étoiles génèrent des vents extraordinaires, des collisions, des chocs si violents



Le système stellaire *Eta Carinae*. Photo: ISDC/NASA

que la température des gaz présents s'en trouve élevée à des millions de degrés, tandis que les particules de matière (électrons, protons, noyaux) sont accélérées. *Eta Carinae* est en outre le théâtre d'un processus exceptionnel: la lumière ultraviolette émise à la surface de l'étoile interagit avec les électrons accélérés et les empêche d'atteindre une énergie trop élevée. L'énergie maximale de ces derniers reste limitée à quelques giga-électrons/volt, une mesure que les astronomes sont parvenus à établir grâce aux satellites.

Concernant les protons, les énergies auxquelles ils sont accélérés sont comparables à celles obtenues dans le Grand Collisionneur de hadrons (LHC) du CERN! S'il s'agit, comme le pensent les acteurs de

cette découverte, du repérage de la première signature de l'accélération de protons dans des collisions de vents stellaires, une étape est

établie, qui fera date dans la compréhension de l'origine des rayons cosmiques galactiques.

## ENTRE LES PINCES DU «CRABE»

Observable avec une paire de jumelles, la nébuleuse du Crabe est le résidu de l'explosion d'une supernova qui s'est produite en 1054. Elle émet des rayons cosmiques presque exclusivement faits d'électrons. Ceux-là se trouvent indirectement accélérés par son pulsar, qui est l'étoile à neutrons placée au cœur de la nébuleuse et tournant sur elle-même 30 fois par seconde. En septembre 2010, le satellite Fermi a enregistré trois flashes de rayons gamma provenant de la nébuleuse. Ces trois flashes, très courts et intenses, sont la signature d'électrons accélérés à une énergie qu'il faut mesurer en péta-électrons/volt, un ordre de grandeur 1000 fois plus élevé que les débauches énergétiques provoquées dans le LHC. «Avec la nébuleuse du Crabe, on peut considérer que la nature a créé un accélérateur parfait», commente Roland Walter. Les astrophysiciens de l'UNIGE décrivent l'émission de particules comme issue d'une toute petite région de la nébuleuse, qu'ils ont située tout proche du pulsar du Crabe. ■

## En bref...

**| PHARMACOLOGIE |** Près de 75% de la population féminine connaît, au moins une fois dans sa vie, un épisode de candidose vaginale. A la Section des sciences pharmaceutiques, la doctorante Gaëlle Vacher a développé un vaccin pour prévenir cette infection provoquée par des champignons du genre *Candida*. Celui-ci est actuellement en phase de test au Centre hospitalier universitaire vaudois (CHUV).

**| ÉCHANGES |** La troisième mise au concours du programme Sciex-NMSch d'échanges scientifiques entre la Suisse et les nouveaux pays de l'UE a été ouverte aux six pays partenaires: République tchèque, Estonie, Hongrie, Pologne, Lettonie et République slovaque, ces deux derniers pays participant pour la première fois. Plus de cent cinquante propositions éligibles ont été évaluées. Au final, 66 projets de jeunes chercheurs et chercheurs ont été sélectionnés. [www.sciex.ch](http://www.sciex.ch)

**| PHYSIQUE |** Une équipe de l'UNIGE et du Pôle de recherche national MaNEP a découvert un nouvel effet d'optique au cœur du graphène, matériau dont la découverte a été récompensée par le Nobel de physique 2010 et qui se présente sous l'aspect d'une couche unique d'atomes de carbone. En étudiant la polarisation optique d'une lumière infrarouge traversant une couche de graphène sous influence d'un aimant, les chercheurs ont observé une rotation lumineuse d'une très grande amplitude. Les résultats de cette étude permettent d'envisager l'usage du graphène dans de nouvelles applications optiques. La revue *Nature Physics* a rapporté ces résultats.

## | APPEL À CANDIDATURE |

L'Association Vasco Sanz lance un appel aux candidatures pour l'attribution du «Vasco Sanz Fund 2011». Les chercheurs, âgés au maximum de 35 ans et domiciliés en Suisse, qui ont réalisé un travail de recherche ayant trait directement à la connaissance du cerveau, en particulier celle que permet l'informatique, sont invités à s'inscrire sur le site de l'association. <http://vascosanz-fund.com>

## UN PEU D'HISTOIRE

L'Univers accélère des particules jusqu'à des énergies inouïes et ce phénomène naturel n'est toujours pas compris aujourd'hui. Dans notre galaxie, l'énergie des particules accélérées est plus importante que celle de la lumière émise par l'ensemble des étoiles qui la constituent. Ces impétueuses particules sont donc des éléments essentiels de la thermodynamique galactique. Elles forment un rayonnement qui a été observé pour la première fois en 1911 par l'astronome Victor Hess, qui obtint le Prix Nobel en 1936 pour cette découverte.

## DERNIÈRE MINUTE

### | DISTINCTION |

#### Etude remarquée sur la prolifération nucléaire

Le «SNIS Award 2010», octroyé par le Réseau suisse en études internationales (Swiss Network in International Studies, SNIS), a été décerné à Benoît Pelopidas, ancien assistant en philosophie du droit, actuellement chercheur postdoctoral au James Martin Center for Nonproliferation Studies et chargé d'enseignement au Monterey Institute of International Studies (Californie). Cette distinction lui a été attribuée pour sa thèse codirigée par les professeurs Alexis Keller (Faculté de droit, UNIGE) et Ghassan Salamé (Sciences Po, Paris). Intitulé «La séduction de l'impossible – Etude sur le renoncement à l'arme nucléaire et l'autorité politique des experts», ce travail explore les implications du scénario, soutenu par la plupart des experts de la prolifération, selon lequel il est hautement improbable voire impossible qu'un Etat doté de l'arme nucléaire y renonce. Le «SNIS Award» récompense

chaque année la meilleure thèse de doctorat soutenue dans une université suisse dans le domaine des études internationales.

### | SÉCURITÉ |

#### Diminuer les risques au laboratoire



Pour aider les collaborateurs des Facultés de sciences et de médecine à prendre conscience des risques auxquels ils sont exposés,

à connaître les moyens de s'en protéger efficacement ainsi qu'à prévenir les risques qu'ils pourraient faire courir à autrui, la structure Steps (Santé au travail, environnement, prévention, sécurité) vient d'éditer une brochure *Santé & Sécurité*. Disponible également en anglais, elle a été distribuée à tous les groupes de recherche des deux facultés. L'ouvrage, qui

se veut un outil de travail simple et pratique, peut être commandé par mail ou téléchargé sur le site internet de la structure.

[steps@unige.ch](mailto:steps@unige.ch)  
[www.unige.ch/steps](http://www.unige.ch/steps)

### | BÂTIMENTS |

#### Agrandissement prévu pour l'Observatoire

Le Conseil d'Etat a adopté un projet de loi ouvrant un crédit d'étude de 1,253 million de francs pour rénover, moderniser et étendre les infrastructures de l'Observatoire de l'UNIGE, installé depuis 1966 à Sauverny. Un nouveau bâtiment sera construit et servira principalement à l'assemblage et à l'intégration de grands instruments. Il comprendra également une salle de réunion de grande taille ainsi que des bureaux supplémentaires pouvant accueillir une quinzaine de collaborateurs. Sous réserve des délais nécessaires à l'obtention de l'autorisation définitive de construire et au vote du crédit d'investissement par le Grand

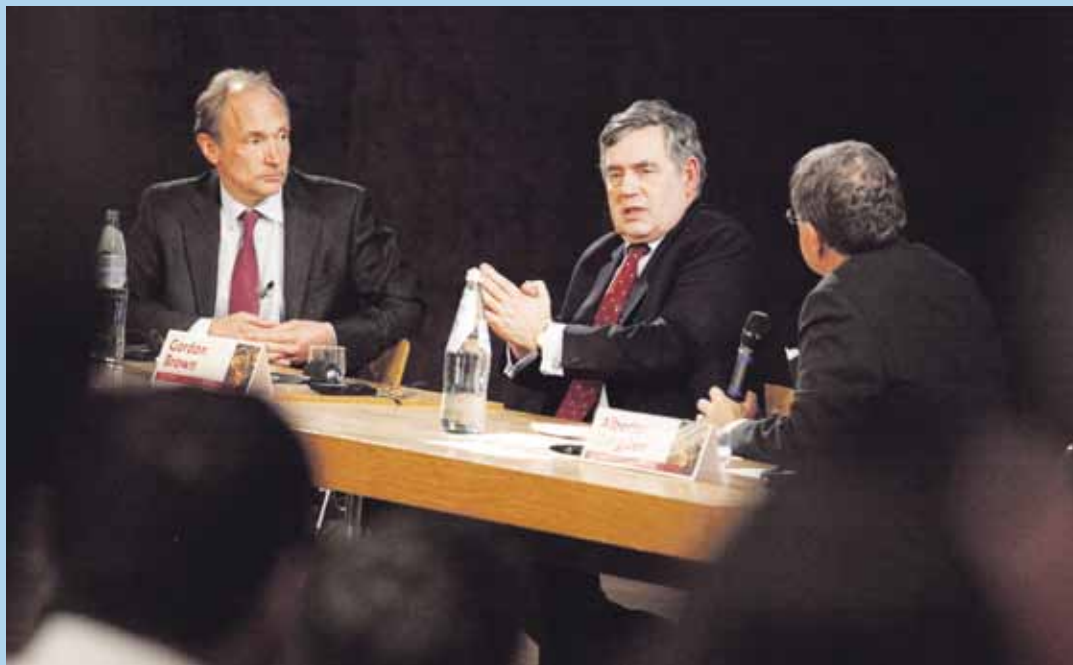
Conseil, le chantier pourrait débuter au début 2014 pour se terminer à l'été 2015. Les locaux actuels ne permettent plus à l'Observatoire de mener à bien les nouveaux programmes d'importance prévus.

### | PUBLICATION |

#### Droit contractuel

Bruno Schmidlin, professeur honoraire de la Faculté de droit, vient de publier dans la Collection genevoise des éditions Schulthess un ouvrage intitulé *Le Contrat dans le droit civil européen*. Constitué de 13 études écrites en allemand et en français, ce volume offre une analyse dogmatique et historique du contrat en droit civil européen. L'auteur y élucide quelques éléments centraux qui conditionnent le présent et déterminent le droit contractuel moderne: les modèles de contrats, la conclusion, la dissolution, les vices du contrat, la responsabilité contractuelle et la particularité des règles de l'enrichissement illégitime.

### Dans l'objectif



**| GRANDE CONFÉRENCE |** Quelque 1600 personnes ont assisté, le mercredi 6 avril dernier, à la Grande conférence de l'UNIGE consacrée à l'avenir du Web. Tim Berners-Lee, inventeur du World Wide Web, et Gordon Brown, ancien premier ministre britannique, ont dialogué à Uni Dufour, en compagnie d'Alberto Ibargüen, directeur de la Fondation Knight. Ils ont mis en évidence les innovations les plus marquantes du Web, dans l'optique du bien public, et les conditions pour faire de la Toile un outil au service du développement social et économique. Cet événement était organisé en collaboration avec la World Wide Web Foundation, dont Tim Berners-Lee et Gordon Brown sont membres. Photo: J. Erard/UNIGE

### En ligne

#### Plus de partage avec le «cloud computing»

Dropbox et Ge.tt sont deux outils en ligne de partage des fichiers gratuits, simples et pratiques. Qu'importe la taille ou le format du fichier! Avec Ge.tt, tout se fait depuis son navigateur internet, aucune installation, ni inscription, n'est nécessaire. Une fois le document à partager sélectionné, Ge.tt délivre une adresse URL unique (lien d'accès) qui peut être envoyée par e-mail directement depuis leur site, ou partagée sur Facebook ou Twitter. De son côté, Dropbox, petit logiciel facile à installer, permet le stockage, la synchronisation et le partage de dossiers et de leurs contenus. Une fois les fichiers ajoutés dans le répertoire Dropbox, ceux-ci peuvent être accessibles depuis différents outils; ordinateur portable, téléphone ou tablette, ou partagés par simple clic.

*Rubrique préparée en collaboration avec Tecfa (Unité de technologies éducatives de la FPSE)*

| Pour en savoir plus |  
[www.dropbox.com](http://www.dropbox.com) et <http://ge.tt>

## VU D'ICI

# AMS, le détecteur d'antimatière est en route vers les étoiles

**| PHYSIQUE |** Le 29 avril, la navette Endeavour emmènera le spectromètre AMS-02, en partie construit à l'UNIGE, jusqu'à la Station spatiale internationale ISS. Ses analyses seront cruciales pour la science

Dans la soirée du 29 avril prochain, le détecteur AMS-02 (Alpha Magnetic Spectrometer) sera propulsé dans l'espace avec la navette spatiale Endeavour. Trente-deux heures plus tard, il sera arrimé à la Station spatiale internationale (ISS), depuis laquelle il analysera les rayons cosmiques et devrait nous renseigner sur l'antimatière, la matière noire et les minuscules trous noirs que contient l'Univers.

Pour créer ce spectromètre de grande sensibilité et de haute résolution, il aura fallu la collaboration de plus de 60 instituts et 700 physiciens. Il a entre autres bénéficié du savoir-faire du Département de physique nucléaire et corpusculaire (DPNC) de l'UNIGE. Après la construction du cœur de l'expérience AMS-02 dans les locaux de la Section de physique, tous les éléments ont été assemblés au CERN, puis emmenés par avion en Floride au Kennedy Space Center. Il partira à destination de l'ISS avec ce qui pourrait être le dernier vol de la navette spatiale de la NASA. AMS-02 sera le premier détecteur de ce type à être installé sur ISS. Le professeur Martin Pohl a participé à sa construction. Rencontre.

**AMS-02 est un appareil qui permet de mesurer les rayons cosmiques. Que sait-on de ces particules?**

**Martin Pohl:** Les rayons cosmiques, aussi appelés astroparticules, ont été découverts en 1912 et mesurés pour la première fois par Victor Hess lors d'un vol en ballon. Ces mesures montrèrent que le rayonnement augmente avec l'altitude. Aujourd'hui, les scientifiques conti-



Endeavour sur la rampe de lancement. Photo: M. Famiglietti, «AMS-02 Collaboration»

nent de chercher l'origine et la composition de ces particules qui bombardent continuellement la surface de la Terre. Comme l'atmosphère en bloque une grande partie, ce qui a l'avantage de nous protéger, il est nécessaire de faire les mesures scientifiques là où les rayonnements sont les plus forts, soit dans le vide interstellaire. Avec AMS-02, nous explorons de nouvelles frontières en appliquant des technologies de pointe des détecteurs de particules aux recherches dans l'espace.

**Quelle est la mission d'AMS-02?**

L'objectif scientifique du détecteur AMS-02 est double. Premièrement, il va analyser les rayons cosmiques. Chaque mesure sera effectuée deux fois au sein du détecteur afin d'en assurer sa justesse. Ces données seront

envoyées en direct sur Terre pour analyse. Le second but est de rechercher de la matière noire et de l'antimatière primordiale. Les laboratoires de physique tels que le CERN produisent de l'antimatière depuis des années mais celle-ci n'a jamais été trouvée dans l'Univers. Les physiciens du monde entier cherchent les preuves de son existence avec des équipements toujours plus performants. La théorie du big bang implique que matière et antimatière étaient également abondantes à l'origine de l'Univers. Jusqu'à maintenant, on a pu exclure la présence de grandes quantités d'antimatière dans le voisinage de notre amas de galaxies. Mais qu'en est-il ailleurs? L'expérience AMS-02 sera capable de détecter la moindre trace d'antimatière primordiale si elle existe et si elle peut atteindre notre système solaire.

**La construction d'un tel détecteur est un challenge. Quelles ont été les difficultés que vous avez rencontrées?**

Le lancement d'une navette est assez similaire à l'explosion d'une bombe. Il faut donc construire un détecteur qui puisse résister à neuf fois l'accélération terrestre, soit à une chute d'environ 10 mètres. De plus, dans l'espace, AMS-02 doit résister aux fortes radiations cosmiques, aux micro-météorites et aux changements brusques de température entre -50°C et 200°C. Il est par conséquent nécessaire d'avoir un appareil solide malgré la fragilité de ses composants dont l'assemblage s'est fait dans une pièce blanche, contenant moins de 10000 grains de poussière au m<sup>3</sup>. Au final, nous avons réussi à construire le détecteur dont nous avions rêvé et si tout se passe bien, il devrait être opérationnel durant une vingtaine d'années. ■

## AMS à la RTS

A l'occasion du décollage de la navette Endeavour, l'UNIGE et la Radio Télévision Suisse (RTS) organisent une rencontre publique autour de cet événement avec des spécialistes et des images inédites.

**| Samedi 30 avril |**  
11h15 à l'accueil de la RTS,  
20 quai Ernest-Ansermet.  
Places limitées, pas de réservation. Sous réserve d'un report du décollage de la navette.  
Renseignement au 058 236 81 41.

## IMPRESSUM

### | le journal |

Université de Genève  
Presse Information Publications  
24, rue Général-Dufour  
1211 Genève 4  
lejourn@unige.ch  
www.unige.ch/lejourn  
**Secrétariat, abonnements**  
T 022 379 77 17 | F 022 379 77 29

### Responsable de la publication

Didier Raboud  
**Rédaction**  
Alexandra Charvet, Charles-Antoine Courcoux, Sylvie Délèze, Jacques Erard, Sylvie Fournier, Vincent Monnet, Fanan Sisbane  
**Correctrices**  
Alexia Payot, Samira Payot

### Conception graphique

Lucia Monnin  
**Impression**  
Atar Roto Presse SA, Vernier  
**Tirage**  
8000 exemplaires

*Reprise du contenu des articles autorisée avec mention de la source.  
Les droits des images sont réservés.*

**| Prochaine parution |**  
jeudi 12 mai 2011



**UNIVERSITÉ DE GENÈVE**